



التقرير السنوي  
١٩٩٢



بنك ظفار العماني الفرنسي (ش.م.ع.م)



ANNUAL REPORT  
1992



BANK DHOFAR AL-OMANI AL-FRANSI (SAOC)



**BANK DHOFAR AL-OMANI AL-FRANSI (S.A.O.C.)**

**Head Office :**  
P.O. Box 5230, RUWI  
Sultanate of Oman.  
Tel : (968) 790466  
Fax : (968) 797246

**Branch Offices**

Capital Area	Other Branches
<b>Al Burj Street Branch</b> P.O. Box : 4507 - Ruwi Tel : 798012/13, Fax : 798015	<b>Salalah Al Salam Street Branch</b> P.O. Box : 20334 - Salalah Tel : 294862/3, Fax : 295291
<b>MBD Branch</b> P.O. Box : 5230 - Ruwi Tel : 797240, Fax : 798621	<b>Nizwa Branch</b> P.O. Box : 26583 - Nizwa Tel : 410234, Fax : 411234
<b>Ruwi High Street Branch</b> P.O. Box : 4442 - Ruwi Tel : 701892, 701090, Fax : 701892	<b>Ibri Branch</b> P.O. Box 16528 - Ibri Tel : 489341, Fax : 490341
<b>Muttrah Sook Branch</b> P.O. Box : 4441 - Ruwi Tel : 713556, Fax : 713556	<b>Rustaq Branch</b> P.O. Box : 15025 - Rustaq Tel : 875117, Fax : 875591
<b>Muscat Branch</b> P.O. Box : 8613 - Muttrah Tel : 739166, Fax : 739166,	<b>Sohar Branch</b> P.O. Box : 12521 - Sohar Tel : 840228, Fax : 841229
<b>Gulf Hotel Branch</b> P.O. Box : 4507 - Ruwi. Tel : 563178	
<b>Seeb Airport Branch</b> P.O. Box : 1056 - Seeb Tel : 510102, Fax : 510468	<b>Sur Branch</b> P.O. Box : 30075 - Sur Tel : 440256, Fax : 440615

**Bank Directory 1993**



**H. M. QABOOS BIN SAID, SULTAN OF OMAN**



# **ANNUAL REPORT 1992**

**BANK DHOFAR AL-OMANI AL-FRANSI  
(SAOC)**



## Board of Directors

## Contents

Board of Directors	3
Chairman's Report	4
Management Review	5
Conservation of the Environment	6-7
Financial Statements	
Report of the Auditors	8
Balance Sheet	9
Profit and Loss Account	10
Statement of Changes in Financial Position	11
Notes to Financial Statements	12-20
Bank Directory	21
Principal Correspondent Banks	22

**Abdulhafidh Salim  
Rajab Al-Aujali**  
Chairman



**H.E.Claude De Kemoularia**  
Deputy Chairman



**H.E.Yousuf Bin Alawi  
Bin Abdullah**  
Director



**H.E.Ahmed Bin Saif  
Bin Mussallam Al Rawahi**  
Director



**H.E.Salim Bin Ofaith  
Bin Abdullah Al Shanfari**  
Director



**Mr. Francis G. Caze**  
Director

# Chairman's Report



On behalf of the Board of Directors, I have the pleasure in presenting the Annual Report of Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) for the year ended December 31, 1992 to the shareholders.

1992 has been a challenging year for the Bank. In February, the authorised share capital was increased from RO 5 million to RO 15 million following which we acquired and then re-activated the Oman operations of a retail bank which, as evidenced elsewhere in this report, was very much larger than the Bank itself at that time. This dramatic expansion of our activities throughout the Sultanate has required major changes in our administrative and organizational structure such that, on completion, we are now positioned to proceed with new computer systems which will accommodate the further extension of both the branch network and our range of products and services. By way of complementing these objectives, the construction of a new Head Office building will be commissioned in the near future.

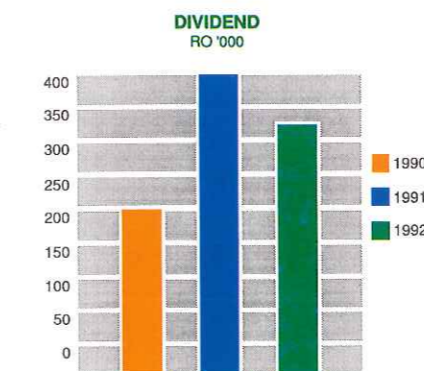
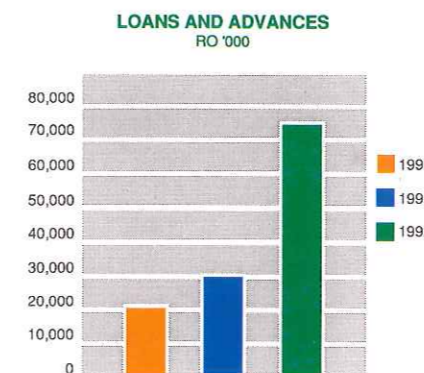
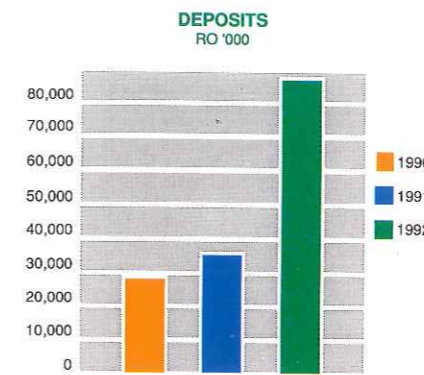
In the circumstances, the results achieved in 1992 were extremely creditable and lead us to believe that the Bank is poised to capitalise on the firm foundations laid in the three years since it was established. Such confidence reflects favourably on the whole-hearted and professional contribution of our management and staff and their continuing commitment to the Bank's vigorous participation in the economic and social development of the Sultanate of Oman, not least by giving further impetus to our Omanisation programme by funding educational scholarships.

Given the share capital increase and the broadening of our shareholder base, it is intended to strengthen the Board by appointing new directors.

The Board wishes to express its appreciation of the wise counsel and generous support extended by His Majesty Sultan Qaboos Bin Said, the Government and the Central Bank of Oman, as well as the excellent relationships established with the Bank's correspondents, customers and shareholders.

CHAIRMAN

# Management Review



## Financial highlights of 1992 (expressed in RO '000)

	1992	1991	1990
For the year:			
Net interest income	2,001	1,129	684
Other income	969	521	308
Net profit	396	511	264
At year-end:			
Liquid assets	30,086	16,431	14,352
Loans and advances			
Gross	78,928	29,307	20,701
Net	62,904	28,981	20,582
Bank and customer deposits	78,993	40,108	29,691
Shareholders' equity	15,187	5,141	5,074
Share capital	15,000	5,000	5,000
Number of branches	13	2	1
Number of employees	231	47	37

This third year of operations has been dominated by the establishment through acquisition of a national network giving the Bank access to all major concentrations of economic and social activity except Buraimi where we will develop in 1993.

Despite the substantial demands placed on management by the acquisition and the need to merge what were radically different operations, the Bank continued to enhance its contribution to the economic development of the Sultanate. Participation in loan syndications and direct lending to infrastructure projects – dams, pipelines and roads – featured strongly in 1992, as did our involvement in natural resource development and trade finance.

While a rigorous approach to cost controls and in making provisions in respect of potential loan losses has been adopted – such that, as of year-end, the provisions stood at RO 16 million, including reserved interest – significant investments have been made in the recruitment and training of qualified and experienced Omanis throughout the Bank and will continue.

We have made substantial progress in 1992 on all fronts and, with the strong support and guidance of the Board of Directors, we are confident that this momentum will be maintained.

## Conservation of the Environment

For centuries, man's approach to flora and fauna has been totally one-sided, in so much as whatever man needed, he took regardless of ecological balances. As a result several species came to the brink of extinction. This alarming situation brought home very swiftly the fact that man had to contribute to the ecology and environment if he had to survive! Today, as a result of this awareness, much has been accomplished. However, experts emphasise that it will be several decades before the ecological balance is restored. Man needs to make a concentrated effort to prevent pillaging nature's bounty and to put back some of what we have taken.

His Majesty Sultan Qaboos's speech, delivered on the occasion of the International Conference on Environment and Development held in Brazil in June 1992, recognized how mankind had neglected the need to conserve the environment and natural resources and, then, touched on the Oman Government's own efforts on this issue:

"The conservation of the environment is the responsibility of all of us – a responsibility that knows no political boundaries. Therefore, man, wherever he lives, must contribute to this conservation and must order his life accordingly. This must be done in a planned, rational way and taking into consideration the numerous causes of pollution, whether natural, biological, industrial, chemical or physical."

"We, in the Sultanate of Oman, through our deep personal interest and the directives we have given to our Government to act in concert with neighbouring countries, are making energetic efforts to protect our environment and territorial waters from pollution and other causes."

His Majesty and the government have long been committed to the conservation of the environment and the prevention of pollution. Ordinances and legislation introduced over the last twenty years have provided the framework through which key environmental issues have been addressed, exemplified by the fact that it is incumbent on the promoters of industrial and structural development projects to have 'No environmental objection' certificates from the Ministry of the Environment, thus ensuring that account is taken of possible environmental effects and the dangers of pollution. By way of further illustration of Oman's commitment was the seven year long environmental study of the distribution of coastal and marine resources and activities – a vital project in Oman with its 1700 km coastline.

The Sultanate of Oman has a solid record of achievement on environmental issues and Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi is proud to have been associated with many projects concerned with environmental protection and pollution control as illustrated here in the Annual Report.



*Jebel-based Communications Systems*



*Dam Construction - Mudehbi*



*Beautification - Riyam Park, Muscat*

## BANK-FINANCED PROJECTS



*Unleaded Gasoline Production - Mina Al Fahal*



**Report of the Auditors  
to the Members of  
Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC)**

We have audited the financial statements set out on pages 9 to 20 in accordance with International Standards on Auditing.

In our opinion, the financial statements present fairly the financial position of Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) at December 31, 1992 and the results of its operations for the year then ended in accordance with International Accounting Standards and comply with the Commercial Companies Law 1974.

PEAT MARWICK MITCHELL & CO.  
January 23, 1993

**Balance Sheet  
December 31, 1992**

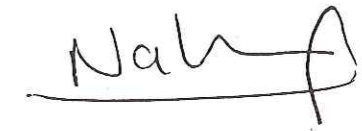
	1991 US\$	1992 US\$	Notes	1992 RO	1991 RO
<b>Assets</b>					
Cash	550,668	2,002,439	14	770,939	212,007
Treasury bills	12,987,013	41,818,182	14	16,100,000	5,000,000
Due from banks	29,140,717	34,324,190	4 & 14	13,214,813	11,219,176
Loans and advances	75,273,958	163,388,545	5 & 14	62,904,590	28,980,474
Investment securities	2,834,382	8,077,337	6 & 14	3,109,775	1,091,237
Fixed assets	271,252	945,021	7	363,833	104,432
Other assets	492,252	1,475,496	8	568,066	189,517
<b>Total assets</b>	<b>121,550,242</b>	<b>252,031,210</b>		<b>97,032,016</b>	<b>46,796,843</b>
<b>Liabilities</b>					
Deposits and other accounts	94,239,442	204,126,891	9 & 14	78,588,853	36,282,185
Due to banks	9,937,088	1,048,244	14	403,574	3,825,779
Proposed dividend	1,038,961	876,623		337,500	400,000
Other liabilities	2,980,244	6,531,829	10	2,514,754	1,147,394
<b>Total liabilities</b>	<b>108,195,735</b>	<b>212,583,587</b>		<b>81,844,681</b>	<b>41,655,358</b>
<b>Shareholders' equity</b>					
Share capital	12,987,013	38,961,039	11	15,000,000	5,000,000
Reserves	205,946	411,670	12	158,493	79,289
Profit and loss account	161,548	74,914		28,842	62,196
<b>Total shareholders' equity</b>	<b>13,354,507</b>	<b>39,447,623</b>		<b>15,187,335</b>	<b>5,141,485</b>
<b>Total liabilities and shareholders' equity</b>	<b>121,550,242</b>	<b>252,031,210</b>		<b>97,032,016</b>	<b>46,796,843</b>
<b>Contingent liabilities</b>	<b>137,680,519</b>	<b>91,932,468</b>	13	<b>35,394,000</b>	<b>53,007,000</b>

The notes on pages 12 to 20 form part of these financial statements.  
The report of the auditors is set forth on page 8.

These financial statements were approved by the Board of Directors on January 23, 1993.



Chairman



General Manager



## Profit and Loss Account Year ended December 31, 1992

1991 US\$	1992 US\$	Notes	1992 RO	1991 RO
9,100,761	15,816,075		6,089,189	3,503,793
6,167,330	10,618,704		4,088,201	2,374,422
2,933,431	5,197,371		2,000,988	1,129,371
1,353,714	2,516,000	15	968,660	521,180
<u>4,287,145</u>	<u>7,713,371</u>		<u>2,969,648</u>	<u>1,650,551</u>
<b>Total income</b>				
<b>Deduct:</b>				
2,047,142	5,502,496	16	2,118,461	788,150
51,948	77,922	2	30,000	20,000
205,574	288,891	7	111,223	79,146
<u>2,304,665</u>	<u>5,869,309</u>		<u>2,259,684</u>	<u>887,296</u>
<b>Total expenses</b>				
1,982,481	1,844,062		709,964	763,255
<b>Operating profit for the year</b>				
654,125	815,431		313,941	251,838
1,328,356	1,028,631	5	396,023	511,417
<b>Net profit for the year</b>				
118,776	161,548		62,196	45,729
<b>Profit available for appropriation</b>				
1,447,132	1,190,179		458,219	557,146
Proposed appropriations:				
—	102,862	12	39,602	—
132,836	102,862	12	39,602	51,142
77,922	—		—	30,000
35,865	32,918	2	12,673	13,808
1,038,961	876,623		337,500	400,000
<u>1,285,584</u>	<u>1,115,265</u>		<u>429,377</u>	<u>494,950</u>
<b>Unappropriated profits carried forward</b>				
<u>161,548</u>	<u>74,914</u>		<u>28,842</u>	<u>62,196</u>

The notes on pages 12 to 20 form part of these financial statements.  
The report of the auditors is set forth on page 8.

## Statement of Changes in Financial Position Year ended December 31, 1992

1991 US\$	1992 US\$	1992 RO	1991 RO
<b>Source of funds</b>			
1,328,356	1,028,631	396,023	511,417
<b>Net profit for the year</b>			
<b>Items not involving the movement of funds:</b>			
654,125	815,431	313,941	251,838
—	42,330	16,297	—
205,571	288,891	111,223	79,145
<u>2,188,052</u>	<u>2,175,283</u>	<u>837,484</u>	<u>842,400</u>
<b>Funds generated from operations</b>			
<b>Funds from other sources</b>			
—	25,974,026	10,000,000	—
<u>2,188,052</u>	<u>28,149,309</u>	<u>10,837,484</u>	<u>842,400</u>
<b>Application of funds</b>			
(86,784)	(962,790)	(370,674)	(33,413)
(519,481)	(1,038,961)	(400,000)	(200,000)
(19,740)	(35,865)	(13,808)	(7,600)
<u>(2,834,382)</u>	<u>(5,282,057)</u>	<u>(2,033,592)</u>	<u>(1,091,238)</u>
<b>Increase (decrease) in net banking assets</b>			
<u>(1,272,335)</u>	<u>20,829,636</u>	<u>8,019,410</u>	<u>(489,849)</u>
<b>Components of increase (decrease) in net banking assets</b>			
(11,142,094)	15,524,088	5,976,774	(4,289,706)
11,428,572	28,831,169	11,100,000	4,400,000
22,069,340	89,913,413	34,616,664	8,496,696
<u>(23,628,153)</u>	<u>(113,439,034)</u>	<u>(43,674,028)</u>	<u>(9,096,839)</u>
<u>(1,272,335)</u>	<u>20,829,636</u>	<u>8,019,410</u>	<u>(489,849)</u>

The notes on pages 12 to 20 form part of these financial statements.  
The report of the auditors is set forth on page 8.





# Notes to the Financial Statements

## December 31, 1992

### 1. LEGAL STATUS AND PRINCIPAL ACTIVITIES

Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) (the Bank) is incorporated in the Sultanate of Oman as a closed joint stock company and is principally engaged in corporate and retail banking activities.

On March 2, 1992, the Bank purchased certain disclosed assets and liabilities from the Administrator of a bank previously operating in the Sultanate. These assets and liabilities have been incorporated in these financial statements at their fair value as determined by management at the date of purchase. The excess of acquired liabilities over assets amounted to RO 15,000,000 which has been received from the Administrator.

The Bank has been granted an exemption from taxation for a period of five years through December 31, 1994. Accordingly, no provision for taxation has been made in these financial statements.

### 2. MANAGEMENT AGREEMENT

Under the terms of a Management Agreement dated January 1, 1990 between the Bank and Banque Paribas of France, owner of 10% of the Bank's share capital, the latter provides technical aid, assistance and general management services to the Bank.

Banque Paribas is entitled to management fees of both a fixed and profit-related nature under the Management Agreement, which is for a term of five years through December 31, 1994.

### 3. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The following accounting policies, which comply with International Accounting Standards, have been consistently applied in dealing with items which are considered material in relation to the Bank's financial statements.

#### (a) Basis of accounting

These financial statements have been prepared under the historical cost convention and in accordance with banking practices generally followed in the Sultanate of Oman.

Certain comparative figures have been restated to conform with the current year's presentation.

The Bank maintains its accounting records in Rial Omani. The US Dollar amounts, which are presented for information purposes only, have been translated from the Rial Omani amounts into US Dollars at RO 0.385 = US\$ 1 being the mid-rates ruling at December 31, 1992 and 1991.

#### (b) Revenue recognition

Interest income and expense are recognised on the accruals basis.

Interest on loans and advances which management consider doubtful is suspended and recognition in the profit and loss account is deferred until such time as the interest has been received.

Fees and commissions are recognised over the period of the transaction to which they relate.

# Notes to the Financial Statements

## (continued)

### (c) Provisions for loan losses

Loans and advances are stated net of provisions for potential loan losses and reserved interest.

The Bank establishes specific provisions for identified loans and advances for which recoverability is considered doubtful and a general provision for the inherent risk in the portfolio.

Loans and advances are written off only when there is no prospect of recovery.

### (d) Fixed assets

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation, except for freehold land which is stated at cost. Depreciation is calculated so as to write off the cost of fixed assets by equal instalments over their estimated useful economic lives as follows:

Machinery and equipment	3-4 years
Motor vehicles	4 years
Furniture and fixtures	3-7 years

### (e) Investment securities

Long-term investment securities are stated at cost less any permanent diminution in the value of the investments, where applicable. Quoted securities are stated at the lower of cost or market value.

Interest and dividends from investments are accrued once notification of entitlement is received. Gains and losses on trading and market value adjustments are recognized in the profit and loss account.

### (f) Staff terminal benefits

The provision for staff terminal benefits is accrued in accordance with the terms of employment of the Bank's staff at the balance sheet date, having regard to the requirements of the Labour Law 1973 and the Social Security Law 1991.

### (g) Foreign currencies

Transactions denominated in foreign currencies are converted into Rial Omani and recorded at rates of exchange ruling at the date of transaction. Assets and liabilities denominated in foreign currencies are converted into Rial Omani at exchange rates ruling on the balance sheet date. Realised and unrealised exchange gains and losses have been dealt with in the profit and loss account.

	1992 RO '000	1991 RO '000
<b>4. DUE FROM BANKS</b>		
Due from Central Bank of Oman	1,025	2,223
Due from other banks	12,190	8,996
	<u>13,215</u>	<u>11,219</u>



## Notes to the Financial Statements (continued)

	1992 RO '000	1991 RO '000
<b>5. LOANS AND ADVANCES</b>		
Overdrafts	36,515	13,288
Loans	32,543	9,223
Loans against trust receipts	6,678	2,089
Bills discounted	2,979	4,264
Others	213	443
<b>Gross loans and advances (see below)</b>	<b>78,928</b>	<b>29,307</b>
<b>Less: Provision for loan losses</b>		
Balance at January 1	322	70
Acquisition adjustment (see below)	12,729	—
Provided during the year	314	252
Written off during the year	(2,187)	—
Balance at December 31	11,178	322
<b>Less: Provision for reserved interest</b>		
Balance at January 1	4	49
Acquisition adjustment (see below)	3,427	—
Reserved during the year	1,959	4
Written off during the year	(544)	(49)
Balance at December 31	4,846	4
<b>Net loans and advances</b>	<b>62,904</b>	<b>28,981</b>
<b>Net loans and advances comprise:</b>		
(a) Classified advances	22,856	61
Specific provisions	(9,164)	(20)
Reserved interest	(4,846)	(4)
	8,846	37
(b) Other advances	56,072	29,246
(c) General provisions	(2,014)	(302)
	62,904	28,981

Gross loans and advances of RO 41,824,000 acquired by the Bank on March 2, 1992, as mentioned in Note 1, were determined by management to have been worth RO 25,668,000 at that time and due provision of RO 16,156,000 was made to reflect their fair value.

Through December 31, 1992, the Bank had reached agreement with various borrowers as to settlement of loans considered to have been worth RO 6,078,000 on acquisition. Provisions of RO 937,000 which might have been released on settlement, have been retained as provisions for other loans and advances.

	1992 RO '000	1991 RO '000
<b>6. INVESTMENT SECURITIES</b>		
Government bonds	3,000	1,000
Quoted securities (at market value)	110	91
	3,110	1,091

## Notes to the Financial Statements (continued)

	Freehold land RO '000	Machinery & equipment RO '000	Motor vehicles RO '000	Furniture & fixtures RO '000	Total RO '000
<b>7. FIXED ASSETS</b>					
<b>Cost</b>					
As at January 1, 1992	—	89	43	95	227
Additions	140	83	70	78	371
At December 31, 1992	140	172	113	173	598
<b>Depreciation</b>					
As at January 1, 1992	—	62	16	45	123
Charge for the year	—	46	20	45	111
At December 31, 1992	—	108	36	90	234
<b>Net book value</b>					
At December 31, 1992	140	64	77	83	364
At December 31, 1991	—	27	27	50	104
<b>8. OTHER ASSETS</b>				1992 RO '000	1991 RO '000
Interest receivable				132	68
Prepayments and deposits				89	55
Claims receivable				145	—
Others				202	67
				568	190
<b>9. DEPOSITS AND OTHER ACCOUNTS</b>				1992 RO '000	1991 RO '000
Current accounts				12,980	5,610
Savings accounts				4,920	348
Call accounts				6,710	3,319
Term deposits				53,529	26,499
Others				450	506
				78,589	36,282
<b>10. OTHER LIABILITIES</b>				1992 RO '000	1991 RO '000
Interest payable				950	498
Staff terminal benefits				46	27
Sundry creditors and accruals				541	269
Income received in advance				201	258
Others				777	96
				2,515	1,148



## Notes to the Financial Statements (continued)

### 11. SHARE CAPITAL

The authorised and issued share capital comprises 15,000,000 shares of RO 1 each. On February 9, 1992, the Bank increased its authorised capital from RO 5 million to RO 15 million and 10,000,000 additional shares of RO 1 each were issued at par and fully subscribed as of July 15, 1992.

	1992 RO '000	1991 RO '000
<b>12. RESERVES</b>		
<b>General reserve</b>		
Balance at January 1	—	—
Appropriation	39	—
Balance at December 31	<u>39</u>	<u>—</u>
<b>Legal reserve</b>		
Balance at January 1	79	28
Appropriation	40	51
Balance at December 31	<u>119</u>	<u>79</u>
Reserves at December 31	<u>158</u>	<u>79</u>

The general reserve is established to support the operations and the capital structure of the Bank and is not currently intended to be available for distribution to shareholders.

The legal reserve, which is not available for distribution, is accumulated in accordance with the Commercial Companies Law 1974. The annual appropriation must be not less than 10% of the net profit for the year until such time as the reserve amounts to at least one third of the share capital.

### 13. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS

(a) Letters of credit, guarantees and other commitments for which there were corresponding customer liabilities:

	1992 RO '000	1991 RO '000
Letters of credit	13,745	28,528
Guarantees and performance bonds	7,716	11,827
Acceptances	1,961	2,608
Advance payment guarantees	7,484	4,501
Other commitments	4,488	5,543
	<u>35,394</u>	<u>53,007</u>

Letters of credit, guarantees and other commitments denominated in foreign currencies amounted to RO 18,031,000 (1991 – RO 15,506,000) and RO 12,055,000 (1991 – RO 11,434,000) was counter-guaranteed by other banks.

## Notes to the Financial Statements (continued)

(b) Outstanding foreign exchange contracts on which no loss is expected to arise for the forward sale and purchase of foreign currencies:

	1992 RO '000	1991 RO '000
Sales	2,108	1,302
Purchases	2,076	1,267

(c) Commitments in respect of loans and other advances approved but not yet drawn down by customers amounted to RO 1,925,000 (1991 – nil).

### 14. ANALYSIS OF ASSETS AND LIABILITIES

#### (a) Maturity analysis

	Assets		Liabilities	
	Cash, Treasury bills, due from banks and investment securities RO '000	Gross loans and advances RO '000	Deposits and other accounts RO '000	Due to banks RO '000
December 31, 1992				
Due on demand	2,077	32,801	22,543	404
Due within 7 days	4,697	5,704	4,279	—
Due within 8-30 days	3,235	1,917	18,685	—
Due within 2-3 months	18,100	5,718	14,477	—
Due within 4-6 months	346	13,519	3,717	—
Due within 7-12 months	1,741	6,413	12,560	—
Over 1 year	3,000	12,856	2,328	—
	<u>33,196</u>	<u>78,928</u>	<u>78,589</u>	<u>404</u>
December 31, 1991				
Due on demand	2,561	15,517	6,462	411
Due within 7 days	1,269	5,471	9,525	450
Due within 8-30 days	7,021	1,684	7,703	—
Due within 2-3 months	3,671	3,083	5,479	—
Due within 4-6 months	2,000	839	6,535	—
Due within 7-12 months	—	1,141	578	2,965
Over 1 year	1,000	1,572	—	—
	<u>17,522</u>	<u>29,307</u>	<u>36,282</u>	<u>3,826</u>

## Notes to the Financial Statements (continued)

### 14. ANALYSIS OF ASSETS AND LIABILITIES (CONTINUED)

#### (b) Geographical concentrations

	Assets		Liabilities		
	Cash, Treasury bills, due from banks and investment securities RO '000	Gross loans and advances RO '000	Deposits and other accounts RO '000	Due to banks RO '000	Contingent liabilities RO '000
December 31, 1992					
Sultanate of Oman	25,406	78,928	78,144	—	35,394
Other GCC countries	439	—	162	15	—
Europe & N. America	4,257	—	266	389	—
Africa & Asia	3,094	—	17	—	—
	<u>33,196</u>	<u>78,928</u>	<u>78,589</u>	<u>404</u>	<u>35,394</u>
December 31, 1991					
Sultanate of Oman	6,964	26,162	35,784	470	53,007
Other GCC countries	5,209	3,145	148	3,008	—
Europe & N. America	5,349	—	350	348	—
	<u>17,522</u>	<u>29,307</u>	<u>36,282</u>	<u>3,826</u>	<u>53,007</u>

#### (c) Customer concentrations

	Assets		Liabilities		
	Cash, Treasury bills, due from banks and investment securities RO '000	Gross loans and advances RO '000	Deposits and other accounts RO '000	Due to banks RO '000	Contingent liabilities RO '000
December 31, 1992					
Personal	—	16,553	49,206	—	614
Corporate	12,950	56,347	17,607	404	27,934
Government	20,246	6,028	11,776	—	6,846
	<u>33,196</u>	<u>78,928</u>	<u>78,589</u>	<u>404</u>	<u>35,394</u>
December 31, 1991					
Personal	—	5,428	12,798	—	291
Corporate	8,299	20,720	13,928	3,826	29,687
Government	9,223	3,159	9,556	—	23,029
	<u>17,522</u>	<u>29,307</u>	<u>36,282</u>	<u>3,826</u>	<u>53,007</u>

## Notes to the Financial Statements (continued)

### 14. ANALYSIS OF ASSETS AND LIABILITIES (CONTINUED)

#### (d) Economic sector concentrations

	Assets	Liabilities	
	Gross loans and advances RO '000	Deposits and other accounts RO '000	Contingent liabilities RO '000
December 31, 1992			
Personal	15,327	49,206	614
Import trade	27,311	759	9,205
Construction	13,643	2,438	15,373
Financial services	2,212	3,262	58
Government	6,028	11,776	6,846
Others	14,407	11,148	3,298
	<u>78,928</u>	<u>78,589</u>	<u>35,394</u>
December 31, 1991			
Personal	5,428	12,798	291
Import trade	16,359	—	10,577
Construction	2,335	13,928	3,209
Financial services	1,082	—	100
Government	3,159	9,556	23,029
Others	944	—	15,801
	<u>29,307</u>	<u>36,282</u>	<u>53,007</u>

#### (e) Foreign currency exposures

	1992 RO '000	1991 RO '000
Net assets denominated in US dollars	122	1,761
Net liabilities denominated in other currencies	(92)	(62)
	<u>30</u>	<u>1,699</u>

### 15. OTHER INCOME

	1992 RO '000	1991 RO '000
Foreign exchange	314	168
Fees and commissions	309	344
Investment securities	172	22
Other	187	18
	<u>982</u>	<u>552</u>

### 16. STAFF AND ADMINISTRATION COSTS

	1992 RO '000	1991 RO '000
Staff costs	1,393	485
Establishment costs	377	88
General administrative costs	348	215
	<u>2,118</u>	<u>788</u>



## Notes to the Financial Statements (continued)

### 17. RELATED PARTY TRANSACTIONS

In the ordinary course of business, the Bank conducts transactions with its Directors and Members and companies in which they have significant interests on commercial terms. The aggregate amount of balances with such related parties is:

	1992 RO '000	1991 RO '000
Due from banks	4,229	1,695
Loans	1,834	1,168
Deposits	756	2,244
Due to banks	254	252
Guarantees	778	405

## Bank Directory

### Head Office:

P.O. Box 4507, Ruwi  
Sultanate of Oman  
Tel.: (968) 790466  
Fax: (968) 797246

General Manager	Noreddine Nahawi
Deputy General Manager	Denis Challot
Credit	Akram Said
Finance	Alan R. Middleton
Specialised Lending	Mervyn Fernando

### Branch Offices:

Capital Area	Other Branches
<b>Al Burj Street Branch</b> P.O. Box : 4507 - Ruwi Tel : 798012/13, Fax : 798015	<b>Salalah Branch</b> P.O. Box : 20334 - Salalah Tel : 294862/3, Fax : 295291
<b>MBD Branch</b> P.O. Box : 5230 - Ruwi Tel : 797240, Fax : 798621	<b>Nizwa Branch</b> P.O. Box : 26583 - Nizwa Tel. : 410234, Fax : 411234
<b>Ruwi High Street Branch</b> P.O. Box : 4442 - Ruwi Tel : 701090, Fax : 701892	<b>Ibri Branch</b> P.O. Box : 16528 - Ibri Tel : 489341, Fax : 490341
<b>Muttrah Sook Branch</b> P.O. Box : 4441 - Ruwi Tel : 713556, Fax : 713556	<b>Rustaq Branch</b> P.O. Box : 15025 - Rustaq Tel : 875117, Fax : 875591
<b>Muscat Branch</b> P.O. Box : 8613 - Muttrah Tel : 739166, Fax : 739166	<b>Sohar Branch</b> P.O. Box : 12521 - Sohar Tel : 840228, Fax : 841229
<b>Gulf Hotel Branch</b> P.O. Box : 4507 - Ruwi Tel : 563178	<b>Sur Branch</b> P.O. Box : 30075 - Sur Tel : 440256, Fax : 440615
<b>Seeb Airport Branch</b> P.O. Box : 1056 - Seeb Tel : 510102, Fax : 510468	



## Principal Correspondents

Austria	: Creditanstalt Bankverein, Vienna
Bahrain	: Banque Paribas, Manama
Bangladesh	: Agrani Bank, Dhakka
Belgium	: Banque Paribas, Brussels
Canada	: Royal Bank of Canada, Toronto
Denmark	: Unibank, Copenhagen
Egypt	: Banque du Caire, Cairo
France	: Banque Paribas, Paris
Germany	: Banque Paribas, Frankfurt Dresdner Bank, Frankfurt
Hong Kong	: Hong Kong & Shanghai Bank, Hong Kong
India	: Bank of America, Bombay State Bank of India, Bombay
Italy	: Banca Nazionale del Lavoro, Rome
Japan	: Bank of Tokyo, Tokyo Chemical Bank, Tokyo
Jordan	: Arab Jordan Investment Bank, Amman
Kuwait	: Commercial Bank of Kuwait, Safat
Netherlands	: Banque Paribas, Amsterdam
Norway	: Christiana Bank, Oslo
Pakistan	: Muslim Commerical Bank, Karachi
Qatar	: Banque Paribas, Doha
Saudi Arabia	: Saudi British Bank, Jeddah
Singapore	: Banque Paribas, Singapore
Sri Lanka	: Peoples Bank, Colombo
Sudan	: Bank of Khartoum, Khartoum
Sweden	: Skandinaviska Enskilda, Stockholm
Switzerland	: Credit Suisse, Zurich
U.A.E.	: Bank of Sharjah, Sharjah British Bank of the Middle East, Dubai National Bank of Abu Dhabi, Abu Dhabi
United Kingdom:	Lloyds Bank, London
United States of America	: Chemical Bank, New York

## البنوك المراسلة الرئيسية

النمسا	: كريديتانستالت بانكفيرن، فيينا
البحرين	: بنك باريبا، المنامة
بنغلاديش	: أغراني بنك، دكا
بلجيكا	: بنك باريبا، بروكسل
كندا	: رويال بنك أوف كندا، تورنتو
الدانمارك	: يونيبانك، كوبنهاجن
مصر	: بنك القاهرة، القاهرة
فرنسا	: بنك باريبا، باريس
المانيا	: بنك باريبا، فرانكفورت دريسدنر بنك، فرانكفورت
هونغ كونغ	: هونغ كونغ أند شانغهاي بنك، هونغ كونغ
الهند	: بنك أوف أمريكا، بومبي ستيت بنك أوف إنديا، بومبي
إيطاليا	: بنكا ناسيونالي ديل لافوردو، روما
اليابان	: بنك أوف طوكيو، طوكيو كاميكال بنك، طوكيو
الأردن	: بنك الاستثمار العربي الاردني، عمان
الكويت	: بنك الكويت التجاري، الصفاة
هولندا	: بنك باريبا، أمستردام
النرويج	: كريستيانا بنك، أوسلو
باكستان	: مسلم كوميرشال بنك، كراتشي
قطر	: بنك باريبا، الدوحة
المملكة العربية السعودية	: البنك السعودي البريطاني، جدة
سنغافورة	: بنك باريبا، سنغافورة
سيريلانكا	: بيبولز بنك، كولومبو
السودان	: بنك الخرطوم، الخرطوم
السويد	: سكاندينافيسكا إنسكيلادا، ستوكهولم
سويسرا	: كريدي سويس، زوريخ
الامارات العربية المتحدة	: بنك الشارقة، الشارقة البنك البريطاني للشرق الأوسط، دبي
المملكة المتحدة	: بنك أبوظبي الوطني، أبوظبي
الولايات المتحدة الأمريكية	: لويديز بنك، لندن كاميكال بنك، نيويورك



## دليل البنك

### المكتب الرئيسي :

ص.ب : ٥٢٣٠ روي  
سلطنة عمان  
هاتف : ٧٩٠٤٦٦ (٩٦٨)  
فاكس : ٧٩٧٢٤٦ (٩٦٨)

المدير العام  
نائب المدير العام  
الإئتمان  
المالية  
القروض المتخصصة  
ن. نحوي  
د. شالو  
س. أ. سعيد  
أ.ر. ميدلتون  
م. فيرناندو

### المكاتب الرئيسية

منطقة العاصمة	فروع اخرى
فرع شارع البرج ص.ب: ٤٥٠٧ روي هاتف: ٧٩٨٠١٢ / ١٣ - فاكس: ٧٩٨٠١٥	فرع شارع السلام بصلالة ص.ب: ٢٠٣٢٤ صلالة هاتف: ٢٩٤٨٦٢ / ٣ - فاكس: ٢٩٥٢٩١
فرع حي مطرح التجاري ص.ب: ٥٢٣٠ روي هاتف: ٧٩٧٢٤٠ - فاكس: ٧٩٨٦٢١	فرع نزوى ص.ب: ٢٦٥٨٣ نزوى هاتف: ٤١٠٢٣٤ - فاكس: ٤١١٢٣٤
فرع شارع روي الرئيسي ص.ب: ٤٤٤٢ روي هاتف: ٧٠١٨٩٢ / ٧٠١٠٩٠ - فاكس: ٧٠١٨٩٢	فرع عبري ص.ب: ١٦٥٢٨ عبري هاتف: ٤٨٩٣٤١ - فاكس: ٤٩٠٣٤١
فرع السوق مطرح ص.ب: ٤٤٤١ روي هاتف: ٧١٣٥٥٦ - فاكس: ٧١٣٥٥٦	فرع الرستاق ص.ب: ١٥٠٢٥ الرستاق هاتف: ٨٧٥١١٧ - فاكس: ٨٧٥٥٩١
فرع مسقط ص.ب: ٨٦١٢ مطرح هاتف: ٧٣٩١٦٦ - فاكس: ٧٣٩١٦٦	فرع صحار ص.ب: ١٢٥٢١ صحار هاتف: ٨٤٠٢٢٨ - فاكس: ٨٤١٢٢٩
فرع فندق الخليج ص.ب: ٤٥٠٧ روي - هاتف: ٥٦٣١٧٨	فرع صور ص.ب: ٣٠٠٧٥ صور هاتف: ٤٤٠٢٥٦ - فاكس: ٤٤٠٦١٥
فرع مطار السيب ص.ب: ١٠٥٦ السيب هاتف: ٥١٠١٠٢ - فاكس: ٥١٠٤٦٨	

## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

### ١٦ - رواتب ومصروفات إدارية

١٩٩٢	١٩٩١
الف ريال عماني	الف ريال عماني
١,٣٩٣	٤٨٥
٣٧٧	٨٨
٣٤٩	٢١٥
٢,١١٩	٧٨٨

رواتب الموظفين وملحقاتها  
مصاريف التأسيس  
مصروفات عمومية وإدارية

### ١٧ - معاملات لأطراف ذات علاقة

في إطار النشاط العادي للبنك، يقوم البنك بإجراء معاملات مع بعض أعضاء مجلس إدارته / مساهميه ومع شركات لهم فيها مصالح متميزه، وتتم هذه المعاملات بشروط تجارية، وقد بلغت المبالغ الاجمالية للأرصدة مع مثل هذه الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

١٩٩٢	١٩٩١
الف ريال عماني	الف ريال عماني
٤٢٢٩	١٦٩٥
١٨٣٤	١١٦٨
٧٥٦	٢٢٤٤
٢٥٤	٢٥٢
٧٧٨	٤٠٥

قروض  
ودائع  
مستحقات على البنوك  
مستحقات للبنوك  
كفالات



## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

١٤ - تابع - تحليل الأصول والإلتزامات  
(د) التحليل طبقاً للقطاع الإقتصادي

الإلتزامات	الأصول	
	اجمالي القروض والسلف ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني
٦١٤	٤٩,٢٤٠	١٥,٣٢٧
٩,٢٠٥	٧٥٩	٢٧,٣١١
١٥,٣٧٣	٢,٤٣٨	١٣,٦٤٣
٥٨	٦٤٢	٢,٢١٢
٦,٨٤٦	١١,٦٤٥	٦,٠٢٨
٣,٢٩٨	١٣,٨٦٥	١٤,٤٠٧
<u>٣٥,٣٩٤</u>	<u>٧٨,٥٨٩</u>	<u>٧٨,٩٢٨</u>

٣١ ديسمبر ١٩٩٢  
شخصية  
تجارة الاستيراد  
مقاولات  
خدمات مالية  
حكومية  
أخرى

٢٩١	١٢,٧٩٨	٥,٤٢٨
١٠,٥٧٧	—	١٦,٣٥٩
٣,٢٠٩	١٣,٩٢٨	٢,٣٣٥
١٠٠	—	١,٠٨٢
٢٣,٠٢٩	٩,٥٥٦	٣,١٥٩
١٥,٨٠١	—	٩٤٤
<u>٥٣,٠٠٧</u>	<u>٣٦,٢٨٢</u>	<u>٢٩,٣٠٧</u>

٣١ ديسمبر ١٩٩١  
شخصية  
تجارة الاستيراد  
مقاولات  
خدمات مالية  
حكومية  
أخرى

١٩٩١ ألف ريال عماني	١٩٩٢ ألف ريال عماني
١,٧٦١	١٢٢
(٦٢)	(٩٢)
<u>١,٦٩٩</u>	<u>٣٠</u>

(هـ) تقييم العملات الأجنبية

صافي الأصول بالدولار الأمريكي  
صافي الإلتزامات بالعملات الأخرى

١٩٩١ ألف ريال عماني	١٩٩٢ ألف ريال عماني
١٦٨	٣١٤
٣٤٤	٣٠٩
٢٢	١٧٢
١٨	١٨٧
<u>٥٥٢</u>	<u>٩٨٢</u>

١٥ - الإيرادات الأخرى

أرباح معاملات الصرف الأجنبي  
رسوم وعمولات  
إيراد الاستثمارات  
أخرى

## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

١٤ - تابع - تحليل الأصول والإلتزامات  
(ب) التحليل طبقاً للتوزيع الجغرافي

الإلتزامات	الأصول	
	بنوك دائنة ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني
٣٥,٣٩٤	—	٧٨,١٤٤
—	١٥	١٦٢
—	—	٣٨٩
—	—	١٧
<u>٣٥٣٩٤</u>	<u>٤٠٤</u>	<u>٧٨٥٨٩</u>

الإلتزامات	الأصول	
	بنوك دائنة ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني
٥٣,٠٠٧	٤٧٠	٣٥,٧٨٤
—	٣٠٠٨	١٤٨
—	٣٤٨	٣٥٠
٥٣,٠٠٧	٣,٨٢٦	٣٦,٢٨٢
<u>٥٣,٠٠٧</u>	<u>٣,٨٢٦</u>	<u>٣٦,٢٨٢</u>

الإلتزامات	الأصول	
	بنوك دائنة ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني
٦١٤	—	٤٩,٢٠٦
٢٧,٩٣٤	٤٠٤	١٧,٦٠٧
٢٩١	—	١١,٧٧٦
٣٥,٣٩٤	٤٠٤	٧٨,٥٨٩
<u>٣٥,٣٩٤</u>	<u>٤٠٤</u>	<u>٧٨,٥٨٩</u>

الإلتزامات	الأصول	
	بنوك دائنة ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني
٢٩١	—	١٢,٧٩٨
٢٩,٦٨٧	٣,٨٢٦	١٣,٩٢٨
٢٣,٠٢٩	—	٩,٥٥٦
٥٣,٠٠٧	٣,٨٢٦	٣٦,٢٨٢
<u>٥٣,٠٠٧</u>	<u>٣,٨٢٦</u>	<u>٣٦,٢٨٢</u>

نقد، سندات  
خزينة وبنوك  
مدينة  
وإستثمارات في  
أوراق مالية  
ألف ريال  
عماني

٣١ ديسمبر ١٩٩٢  
سلطنة عمان  
دول مجلس التعاون الأخرى  
أوروبا وأمريكا الشمالية  
أفريقيا وآسيا

٣١ ديسمبر ١٩٩١  
سلطنة عمان  
دول مجلس التعاون الأخرى  
أوروبا وأمريكا الشمالية

(ج) التحليل طبقاً للعملاء

نقد، سندات  
خزينة وبنوك  
مدينة  
وإستثمارات في  
أوراق مالية  
ألف ريال  
عماني

٣١ ديسمبر ١٩٩٢  
شخصية  
مشاريع  
حكومية

٣١ ديسمبر ١٩٩١  
شخصية  
تجارية  
حكومية



(تابع)  
إيضاحات على القوائم المالية

١٠ - الالتزامات الأخرى

١٩٩١	١٩٩٢
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
٤٩٨	٩٥٠
٢٧	٤٦
٢٦٩	٥٤١
٢٥٨	٢٠١
٩٦	٧٧٧
١١٤٨	٢٥١٥

فوائد مستحقة الدفع  
مكافآت ترك الخدمة للموظفين  
دائنون مختلفون ومصارييف مستحقة  
إيرادات مدفوعة مقدماً  
أخرى

١١ - رأس المال

يتكون رأس المال المصرح به والمصدر من ١٥ مليون سهم، بسعر ريال عماني واحد للسهم. وقد قام البنك بتاريخ ٩ فبراير ١٩٩٢ بزيادة رأسماله المصرح به من ٥ مليون ريال عماني إلى ١٥ مليون ريال عماني وتم إصدار ١٠ مليون سهم إضافية بسعر ريال عماني واحد للسهم، تم الاكتتاب بها بالكامل بتاريخ ١٥ يوليو ١٩٩٢.

١٢ - الاحتياطات

١٩٩١	١٩٩٢
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
—	—
—	٣٩
—	٣٩
٢٨	٧٩
٥١	٤٠
٧٩	١١٩
٧٩	١٥٨

الاحتياطي العام  
الرصيد بتاريخ أول يناير  
إقتطاعات خلال السنة

الرصيد بتاريخ ٣١ ديسمبر

الاحتياطي القانوني

الرصيد بتاريخ أول يناير  
إقتطاعات خلال السنة

الرصيد بتاريخ ٣١ ديسمبر

مجموع الاحتياطات بتاريخ ٣١ ديسمبر

تم تكوين الاحتياطي العام ليدعم رأس مال البنك وعملياته وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين في الوقت الحاضر.

الاحتياطي القانوني، والذي هو غير قابل للتوزيع، تم إقتطاعه إستناداً إلى المادة ١٠٦ من قانون الشركات لسنة ١٩٧٤، والذي ينص على أن يقتطع ما لا يقل عن ١٠٪ من الأرباح الصافية السنوية إلى أن يبلغ الاحتياطي القانوني ثلث رأس المال على الأقل.

١٣ - الالتزامات الطارئة

( أ ) ( الاعتمادات المستندية، الكفالات والالتزامات الأخرى والتي يقابلها إلتزام من العملاء :

١٩٩١	١٩٩٢
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
٢٨,٥٢٨	١٣,٧٤٥
٢,٦٠٨	١,٩٦١
١١,٨٢٧	٧,٧١٦
٤,٥٠١	٧,٤٨٤
٥٥٤٣	٤٤٨٨
٥٣,٠٠٧	٣٥,٣٩٤

إعتمادات مستندية  
قبولات  
كفالات و ضمانات حسن التنفيذ  
كفالات الدفعات المقدمة  
أخرى

(تابع)  
إيضاحات على القوائم المالية

بلغت الاعتمادات المستندية والكفالات والالتزامات الأخرى والمفتوحة بالعملة الأجنبية مبلغ ١٨,٠٣١,٠٠٠ ريال عماني (مقابل ١٥,٥٠٦,٠٠٠ ريال عماني سنة ١٩٩١) و ١٢,٠٥٥,٠٠٠ ريال عماني (مقابل ١١,٤٣٤,٠٠٠ ريال عماني سنة ١٩٩١) مضمونه من قبل بنوك أخرى .

(ب) العقود الغير مستعمله بالعملة الأجنبية والتي لا يتوقع حدوث خسارة عليها والمتعلقة ببيع وشراء العملات الأجنبية لاحقاً :

١٩٩١	١٩٩٢
الف ريال عماني	الف ريال عماني
١,٣٠٢	٢,١٠٨
١,٢٦٧	٢,٠٧٦

بيع  
شراء

(ج) الالتزامات الخاصة بقروض وسلف أخرى تمت الموافقة عليها والتي لم يتم سحبها بعد من قبل العملاء بلغت ١,٩٢٥,٠٠٠ ريال عماني (مقابل لاشيء سنة ١٩٩١) .

١٤ - تحليل الأصول والالتزامات

( أ ) التحليل طبقاً للإستحقاق

الأصول		الالتزامات	
نقد، سندات خزينة وبنوك مدينة وإستثمارات في أوراق مالية	أجمالي القروض والسلف	ودائع وحسابات أخرى	بنوك دائنة
الف ريال عماني	الف ريال عماني	الف ريال عماني	الف ريال عماني
٢,٠٧٧	٣٢,٨٠١	٢٢,٥٤٣	٤٠٤
٤,٦٩٧	٥,٧٠٤	٤,٢٧٩	—
٣,٢٣٥	١,٩١٧	١٨,٦٨٥	—
١٨,١٠٠	٥,٧١٨	١٤,٤٧٧	—
٣٤٦	١٣,٥١٩	٣,٧١٧	—
١,٧٤١	٦,٤١٣	١٢,٥٦٠	—
٣,٠٠٠	١٢,٨٥٦	٢,٣٢٨	—
٣٣,١٩٦	٧٨,٩٢٨	٧٨,٥٨٩	٤٠٤

٣١ ديسمبر ١٩٩٢

تستحق عند الطلب  
تستحق خلال سبع أيام  
تستحق خلال ٨ أيام إلى ٣٠ يوماً  
تستحق خلال شهرين إلى ٣ أشهر  
تستحق خلال ٤ أشهر إلى ٦ أشهر  
تستحق خلال ٧ أشهر إلى ١٢ شهراً  
تستحق بعد أكثر من سنة

٣١ ديسمبر ١٩٩١

تستحق عند الطلب  
تستحق خلال سبع أيام  
تستحق خلال ٨ أيام إلى ٣٠ يوماً  
تستحق خلال شهرين إلى ٣ أشهر  
تستحق خلال ٤ أشهر إلى ٦ أشهر  
تستحق خلال ٧ أشهر إلى ١٢ شهراً  
تستحق بعد أكثر من سنة

٢,٥٦١	١٥,٥١٧	٦٤٦٢	٤١١
١,٢٦٩	٥,٤٧١	٩,٥٢٥	٤٥٠
٧,٠٢١	١,٦٨٤	٧,٧٠٣	—
٣,٦٧١	٣,٠٨٣	٥,٤٧٩	—
٢,٠٠٠	٨٣٩	٦,٥٣٥	—
—	١,١٤١	٥٧٨	٢,٩٦٥
١,٠٠٠	١,٥٧٢	—	—
١٧,٥٢٢	٢٩,٣٠٧	٣٦,٢٨٢	٣,٨٢٦



## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

### ٦ - الاستثمارات في أوراق مالية

١٩٩١	١٩٩٢	
الف ريال عماني	الف ريال عماني	
١,٠٠٠	٣,٠٠٠	سندات حكومية
٩١	١١٠	إستثمارات في أوراق مالية مدرجة (بالقيمة السوقية)
<u>١,٠٩١</u>	<u>٣,١١٠</u>	

### ٧ - الأصول الثابتة الملموسة

الإجمالي ألف ريال عماني	أثاث وتجهيزات ألف ريال عماني	سيارات ألف ريال عماني	الات ومعدات ألف ريال عماني	أراضي ألف ريال عماني	
٢٢٧	٩٥	٤٣	٨٩	—	التكلفة
٣٧١	٧٨	٧٠	٨٣	١٤٠	في أول يناير ١٩٩٢
٥٩٨	١٧٣	١١٣	١٧٢	١٤٠	الإضافات
١٢٣	٤٥	١٦	٦٢	—	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢
١١١	٤٥	٢٠	٤٦	—	الاستهلاكات
٢٣٤	٩٠	٣٦	١٠٨	—	في أول يناير ١٩٩٢
٣٦٤	٨٣	٧٧	٦٤	١٤٠	إستهلاكات السنة
١٠٤	٥٠	٢٧	٢٧	—	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢
					صافي القيمة الدفترية
					في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢
					في ٣١ ديسمبر ١٩٩١

### ٨ - الأصول الأخرى

١٩٩١	١٩٩٢	
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني	
٦٨	١٣٢	فوائد مستحقة القبض
٥٥	٨٩	مصرفات مدفوعة مقدماً وتأمينات
—	١٤٥	مطالبات مستحقة
٦٧	٢٠٢	أخرى
<u>١٩٠</u>	<u>٥٦٨</u>	

### ٩ - ودائع وحسابات أخرى

١٩٩١	١٩٩٢	
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني	
٥,٦١٠	١٢,٩٨٠	حسابات جارية
٣٤٨	٤,٩٢٠	حسابات توفير
٣,٣١٩	٦,٧١٠	حسابات تحت الطلب
٢٦,٤٩٩	٥٣,٥٢٩	ودائع لأجل
٥٠٦	٤٥٠	أخرى
<u>٣٦,٢٨٢</u>	<u>٧٨,٥٨٩</u>	

## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

### ٥ - القروض والسلف

١٩٩١	١٩٩٢	
الف ريال عماني	الف ريال عماني	
١٣,٢٨٨	٣٦,٥١٥	سحب على المكشوف
٩,٢٢٣	٣٢,٥٤٣	قروض
٢,٠٨٩	٦,٦٧٨	قروض مقابل إيصالات أمانة
٤,٢٦٤	٢,٩٧٩	شيكات مخصصة
٤٤٣	٢١٣	أخرى
<u>٢٩,٣٠٧</u>	<u>٧٨,٩٢٨</u>	أجمالي القروض والسلف (انظر أدناه)
		يخصم مخصص القروض والسلف المشكوك فيها
٧٠	٣٢٢	الرصيد في أول يناير
—	١٢,٧٢٩	تعديلات خاصة بالتملك (أنظر مابعد)
٢٥٢	٣١٤	المخصص المكون خلال السنة
—	(٢,١٨٧)	ما تم إعدامه خلال السنة
<u>٣٢٢</u>	<u>١١,١٧٨</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر
		يخصم : احتياطي الفوائد المعلقة
٤٩	٤	الرصيد في أول يناير
—	٣,٤٢٧	تعديلات خاصة بالتملك (أنظر مابعد)
٤	١,٩٥٩	الفوائد المعلقة خلال السنة
(٤٩)	(٥٤٤)	ما تم إعدامه خلال السنة
<u>٤</u>	<u>٤,٨٤٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر
<u>٢٨,٩٨١</u>	<u>٦٢,٩٠٤</u>	صافي القروض والسلف
		يتمثل صافي القروض والسلف في :
٦١	٢٢,٨٥٦	( أ ) قروض مصنفة
(٢٠)	(٩,١٩٤)	مخصصات محددة
(٤)	(٤,٨٤٦)	فوائد معلقة
٣٧	٨,٨٤٦	(ب) سلف أخرى
٢٩,٢٤٦	٥٦,٠٧٢	(ج) مخصصات عامة
(٣٠٢)	(٢,٠١٤)	
<u>٢٨,٩٨١</u>	<u>٦٢,٩٠٤</u>	

قروض وسلف بقيمة إجمالية تبلغ ٤١,٨٢٤,٠٠٠ ريال عماني تم تملكها بتاريخ ٢ مارس ١٩٩٢ كما هو مذكور بالإيضاح رقم ١ حددت الإدارة قيمتها بمبلغ ٢٥,٦٦٨,٠٠٠ ريال عماني بذلك التاريخ وتم عمل مخصص بمبلغ ١٦,١٥٦,٠٠٠ ريال عماني لتعكس الحسابات القيمة العادلة لتلك القروض .

وحتى ٣١ ديسمبر ١٩٩٢ توصل البنك إلى تسويات مع العديد من المقترضين لتسديد قروض تساوي ٦,٠٧٨,٠٠٠ ريال عماني مقيمة بتاريخ شراء تلك القروض، كما بلغت المخصصات المحتسبة عليها مبلغ ٩٣٧,٠٠٠ ريال عماني والتي كان يمكن إعادتها إلى الأرباح بعد التسديد، قد تم الاحتفاظ بها كمخصصات لقروض وسلف أخرى .



## (تابع) إيضاحات على القوائم المالية

### (ج) مخصصات القروض المشكوك في تحصيلها

أدرجت القروض والسلف بعد خصم مخصص خسائر القروض والفوائد المعلقة، ويقوم البنك بتكوين مخصصات محددة لمقابلة القروض والسلف المحددة، التي يعتبر أن هناك شك في تحصيلها، وكذلك مخصص عام لمقابلة المخاطر المحتملة بمحفظة الائتمان، هذا ويتم إعداد القروض والسلف، فقط عندما ترى إدارة البنك أنها لن تحصل إطلاقاً .

### (د) الأصول الثابتة

أدرجت الأصول الثابتة المملوكة بالتكلفة مخصوماً منها الاستهلاك المتراكم فيما عدا الأرض التي أدرجت بالتكلفة. يتم احتساب الاستهلاك على الأصول الثابتة، فيما عدا الأرض، بطريقة القسط الثابت إستناداً إلى العمر الانتاجي المقدر على النحو التالي :

عدد السنوات	آلات ومعدات
٣ - ٤	سيارات
٤	أثاث وتجهيزات
٣ - ٧	

### (هـ) الاستثمارات في الأوراق المالية

أدرجت الاستثمارات طويلة الأجل في الأوراق المالية بالتكلفة مخصوماً منها اي إنخفاض دائم في قيمة هذه الاستثمارات، إن وجد، ولقد أدرجت الاستثمارات قصيرة الأجل في الأوراق المالية بالتكلفة أو القيمة السوقية أيهما أقل. الفوائد والتوزيعات من هذه الاستثمارات يتم قيد إستحقاقها عند الحصول على إخطارات توزيع الأرباح، ولقد عولجت أرباح وخسائر المتاجرة وتعديلات القيمة السوقية في حساب الأرباح والخسائر .

### (و) مكافآت ترك الخدمة للموظفين

تم تكوين مخصص مكافآت ترك الخدمة للموظفين إستناداً إلى عقود عمل موظفي البنك بتاريخ الميزانية آخذين بعين الاعتبار متطلبات قانون العمل لسنة ١٩٧٣ وقانون التأمينات الاجتماعية لسنة ١٩٩١ .

### (ز) العملات الأجنبية

تم تحويل المعاملات التي تمت بالعملات الأجنبية إلى الريال العماني، وقيدت بالدفاتر طبقاً لأسعار الصرف التي كانت سائدة وقت إجرائها، وقد تم تحويل الأصول والالتزامات بالعملات الأجنبية إلى الريال العماني، طبقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد الميزانية، وقد تم معالجة الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة في حساب الأرباح والخسائر .

١٩٩١	١٩٩٢	٤ - بنوك مدينته
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني	
٢,٢٢٣	١,٠٢٥	البنك المركزي العماني
٨,٩٩٦	١٢,١٩٠	بنوك أخرى
١١,٢١٩	١٣,٢١٥	

## إيضاحات على القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢

### ١ - الوضع القانوني والأنشطة الأساسية

تأسس بنك ظفار العماني الفرنسي (ش م ع م) (البنك) في سلطنة عمان كشركة مساهمة عمانية مغلقة، ويقوم البنك بمزاولة الاعمال المصرفية للشركات والافراد .

وبتاريخ ٢ مارس ١٩٩٢ قام البنك بشراء بعض الأصول والالتزامات لبنك آخر كان يعمل بالسلطنة من المصفي المشرف على ذلك البنك، وقد تم دمج هذه الأصول والالتزامات في القوائم المالية بالقيمة العادلة التي قررتها الادارة بتاريخ الشراء، زيادة الالتزامات المشترية على الأصول والبالغة ١٥٠٠٠٠٠٠٠ ريال عماني تم إستلامها من المدير المشرف . وقد منح البنك إعفاءً ضريبياً لمدة خمس سنوات تنتهي في ٣١ ديسمبر ١٩٩٤، وبناءً على ذلك لم يتم تجنب أية مخصصات ضريبية في هذه القوائم المالية .

### ٢ - إتفاقية الإدارة

بموجب إتفاقية إدارة مؤرخة في ١ يناير ١٩٩٠ بين كل من البنك وبنك باريبا - فرنسا الذي يملك ١٠٪ من أسهم البنك، يقوم الأخير بتزويد البنك بالمساعدة الفنية وخدمات الادارة العامة الأخرى .

ويتقاضى بنك باريبا أتعاب إدارة على شكل مبالغ محددة بالإضافة إلى نسبة من الأرباح إستناداً إلى إتفاقية الادارة والتي مدتها خمس سنوات لغاية ٣١ ديسمبر ١٩٩٤ .

### ٣ - السياسات المحاسبية الأساسية

السياسات المحاسبية الآتية، التي تتفق مع الأصول المحاسبية الدولية، تم تطبيقها بدقة عند التعامل مع البنود التي اعتبرت هامه بالنسبة للقوائم المالية للبنك .

### (أ) الأساس المحاسبي

تم إعداد هذه القوائم المالية، طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وبحسب القواعد المتبعة في سلطنة عمان. كذلك تم إعادة تصنيف بعض الأرقام المالية للبنك .

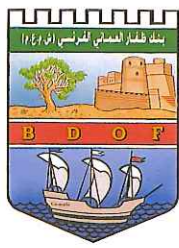
ويحتفظ البنك بسجلاته المحاسبية بالريال العماني. والمبالغ الظاهرة بالدولار الأمريكي، والتي أظهرت بقصد المعلومات فقط، تم تحويلها من الريال العماني إلى الدولار الأمريكي بسعر صرف ٣٨٥ بيسه للدولار كونه السعر المتوسط كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢، ١٩٩١ .

### (ب) إحتساب الإيرادات

تحتسب إيرادات ومصرفات الفوائد طبقاً لمبدأ الاستحقاق، هذا ويتم تعليق الفوائد على القروض والسلف التي تعتقد الادارة بوجود شك في تحصيلها، على أن يتم الافراج عن هذه الفوائد وإحتسابها من ضمن الإيرادات، فقط عند إستلامها .

الرسوم والعمولات يتم احتسابها على مدى الفترة التي تغطيها المعاملات المرتبطة بها .





## الميزانية العمومية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢

١٩٩١	١٩٩٢	إيضاح	١٩٩٢	١٩٩١
ريال عماني	ريال عماني		دولار أمريكي	دولار أمريكي
			<b>الأصول</b>	
٢١٢,٠٠٧	٧٧٠,٩٣٩	١٤	٢,٠٠٢,٤٣٩	٥٥٠,٦٦٨
٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦,١٠٠,٠٠٠	١٤	٤١,٨١٨,١٨٢	١٢,٩٨٧,٠١٣
١١,٢١٩,١٧٦	١٢,٢١٤,٨١٣	١٤ و ٤	٣٤,٣٢٤,١٩٠	٢٩,١٤٠,٧١٧
٢٨,٩٨٠,٤٧٤	٦٢,٩٠٤,٥٩٠	١٤ و ٥	١٦٣,٣٣٨,٥٤٥	٧٥,٢٧٣,٩٥٨
١,٠٩١,٢٣٧	٣,١٠٩,٧٧٥	١٤ و ٦	٨,٠٧٧,٣٣٧	٢,٨٣٤,٣٨٢
١٠٤,٤٣٢	٣٦٣,٨٣٣	٧	٩٤٥,٠٢١	٢٧١,٢٥٢
١٨٩,٥١٧	٥٦٨,٠٦٦	٨	١,٤٧٥,٤٩٦	٤٩٢,٤٥٢
<u>٤٦,٧٩٦,٨٤٣</u>	<u>٩٧,٠٣٢,٠١٦</u>		<u>٢٥٢,٠٣١,٢١٠</u>	<u>١٢١,٥٥٠,٢٤٢</u>
			<b>الإلتزامات</b>	
٣٦,٢٨٢,١٨٥	٧٨,٥٨٨,٨٥٣	١٤ و ٩	٢٠٤,١٢٦,٨٩١	٩٤,٢٣٩,٤٤٢
٣,٨٢٥,٧٧٩	٤٠٣,٥٧٤	١٤	١,٠٤٨,٢٤٤	٩,٩٣٧,٠٨٨
٤٠٠,٠٠٠	٣٣٧,٥٠٠		٨٧٦,٦٢٣	١,٠٢٨,٩٦١
١,١٤٧,٣٩٤	٢,٥١٤,٧٥٤	١٠	٦,٥٣١,٨٢٩	٢,٩٨٠,٢٤٤
<u>٤١,٦٥٥,٣٥٨</u>	<u>٨١,٨٤٤,٦٨١</u>		<u>٢١٢,٥٨٣,٥٨٧</u>	<u>١٠٨,١٩٥,٧٣٥</u>
			<b>حقوق المساهمين</b>	
٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠	١١	٣٨,٩٦١,٠٣٩	١٢,٩٨٧,٠١٣
٧٩,٢٨٩	١٥٨,٤٩٣	١٢	٤١١,٦٧٠	٢٠٥,٩٤٦
٦٢,١٩٦	٢٨,٨٤٢		٧٤,٩١٤	١٦١,٥٤٨
<u>٥,١٤١,٤٨٥</u>	<u>١٥,١٨٧,٣٣٥</u>		<u>٣٩,٤٤٧,٦٢٣</u>	<u>١٣,٣٥٤,٥٠٧</u>
			<b>مجموع الإلتزامات</b>	
٤٦,٧٩٦,٨٤٣	٩٧,٠٣٢,٠١٦		٢٥٢,٠٣١,٢١٠	١٢١,٥٥٠,٢٤٢
<u>٥٣,٠٠٧,٠٠٠</u>	<u>٣٥,٣٩٤,٠٠٠</u>	١٣	<u>٩١,٩٣٢,٤٦٨</u>	<u>١٣٧,٦٨٠,٥١٩</u>

- الإيضاحات الواردة على الصفحات من ١٢ إلى ٢٠ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية.  
- تقرير مدققي الحسابات صفحة رقم (٨).  
- أتمتت هذه القوائم المالية من قبل مجلس الإدارة في ٢٣ يناير ١٩٩٣

*Nahf*

المدير العام

*ك. ك. ك.*

رئيس مجلس الإدارة

**KPMG** Peat Marwick

Chartered Accountants

Peat Marwick Mitchell & Co.

4th Floor, BBME Building,  
Muttrah Business District  
P.O. Box 3641, Ruwi  
Sultanate of Oman  
Telephones : (968) 709181-709183  
Telefax : (968) 700839

بيت مارويك

محاسبون قانونيون

بيت مارويك ميتشل وشركاهم

الدور الرابع مبنى بي بي ام إي  
حي مطرح التجاري  
ص.ب. : ٣٦٤١ روي  
سلطنة عمان  
هاتف : ٧٠٩١٨٣-٧٠٩١٨١ (٩٦٨)  
تليفاكس : ٧٠٠٨٣٩ (٩٦٨)

تقرير مدققي الحسابات

إلى المساهمين في

بنك ظفار العماني الفرنسي (ش.م.ع.م)

قمنا بتدقيق القوائم المالية الواردة على الصفحات من ٩ إلى ٢٠ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق.

وبرأينا أن القوائم المالية تظهر بصورة عادلة المركز المالي لبنك ظفار العماني الفرنسي (ش.م.ع.م) في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢ ونتائج أعماله للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وفقاً للأصول المحاسبية الدولية وقانون الشركات التجارية لعام ١٩٧٤.

بيت مارويك ميتشل وشركاهم

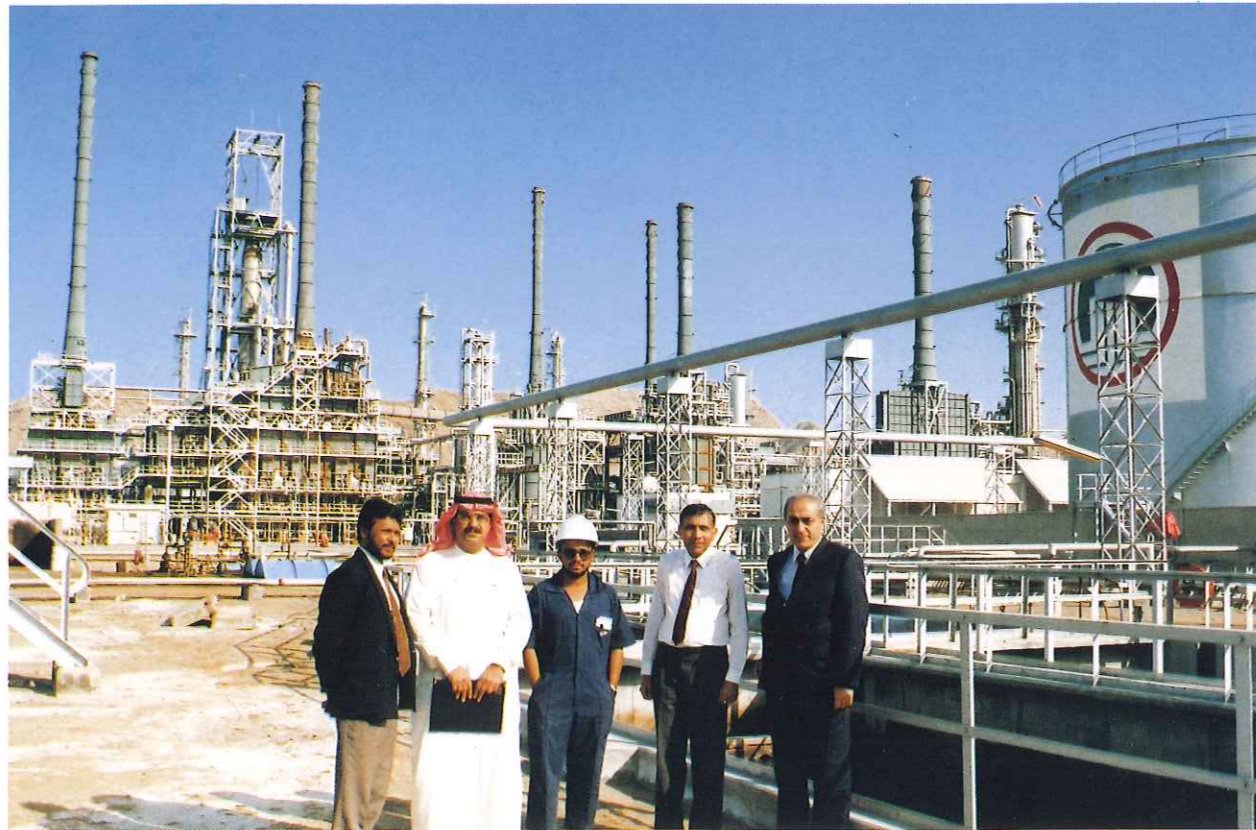
التاريخ : ٢٣ يناير ١٩٩٣



سدود إنشائية - المضبيبي



تجميل - منتزه ريام



إنتاج الجازولين الخالي من الرصاص



أجهزة إتصالات - الجبل

## المشاريع التي مولها البنك

## المحافظة على البيئة

إن تعامل الإنسان مع البيئة المحيطة به لم يراعي أهمية المحافظة على مكونات تلك البيئة من حيوان ونبات مما كاد أن يقضى على كثير من الكائنات الأمر الذي يدعو الانسان الى ضرورة التعامل مع البيئة بشكل إيجابي كشرط لاستمرار الحياة . ونتيجة لنمو الوعي بهذه الحقيقة فقد تم إنجاز الكثير في هذا الصدد الا ان المختصين في هذا المجال يرون ان إعادة التوازن البيئي يحتاج الى جهد قد يمتد الى أجيال مع ضرورة التنسيق لمنع تجريد الطبيعة من مصادرها والعمل على إثراء مكوناتها مرة اخرى .

لقد تطرق جلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم حفظه الله في الكلمة التي القاها في المؤتمر العالمي للبيئة والتنمية الذي إنعقد في البرازيل بشهر يونيو ١٩٩٢ الى إهمال الانسان ضرورة المحافظة على البيئة ومصادر الطبيعة، كما تطرق الى جهد حكومة عمان في هذا الموضوع الهام قائلاً :

« إن المحافظة على البيئة واجبنا جميعاً ، تلك المسؤولية التي لا تعترف بالحدود السياسية. لذلك فإن الإنسان أينما كان، عليه ان يساهم في المحافظة على البيئة لتكون اسلوبا في الحياة. على ان يكون ذلك بطريقة مخططة أخذين في الإعتبار مسببات التلوث المختلفة من صناعية وكيميائية وطبيعية .»

« ونحن، في سلطنة عمان، ومن منطلق إهتمامنا العميق وتوجيهاتنا لحكومتنا للتنسيق مع الدول المجاورة، نبذل الكثير من الجهد لحماية البيئة نبذل الكثير من الجهد لحماية البيئة والمياه الاقليمية من التلوث .»

إن جلالة السلطان وحكومته يعطون إهتماماً مستمراً بأمر المحافظة على البيئة ومنع التلوث. الامر الذي تؤكد القوانين التي صدرت خلال العشريون عاماً الماضية التي تكون اسلوب العمل الواجب التعامل به في هذا الشأن. ان المثال الحي والقوي على ذلك هو ضرورة حصول المنشآت الصناعية والانشائية على شهادة «عدم الممانعة البيئية» من وزارة البيئة للتأكد من ان جميع الاحتياطات الضرورية قد اتخذت فيما يتعلق باخطار التلوث واثارها على البيئة. ومما يؤكد إهتمام سلطنة عمان بحماية البيئة هو الدراسة التي استغرقت سبع سنوات والتي اختصت بتوزيع مصادر وأنشطة البحار والشواطئ في بلد يمتد ساحله الى ١٧٠٠ كم.

ولسلطنة عمان سجل حافل بالإنجازات في مجال البيئة وبنك ظفار العماني الفرنسي ليفخر بأنه كان دائماً سباقاً للمساهمة في المشاريع المختصة بحماية البيئة والسيطرة على التلوث كما ذكر في هذا التقرير السنوي.

### المؤشرات المالية لسنة ١٩٩٢ (بالآلاف الريالات العمانية)

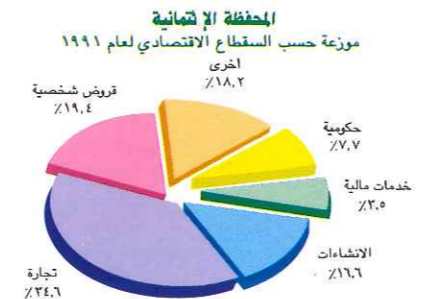
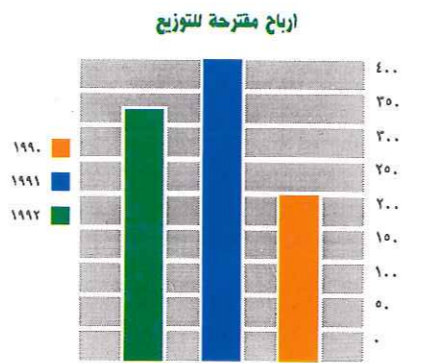
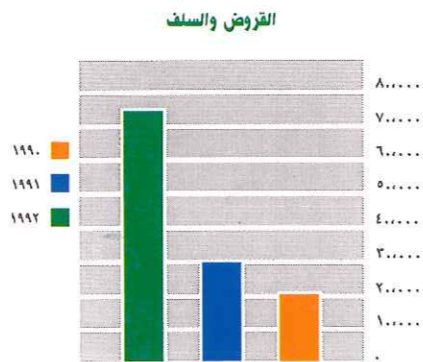
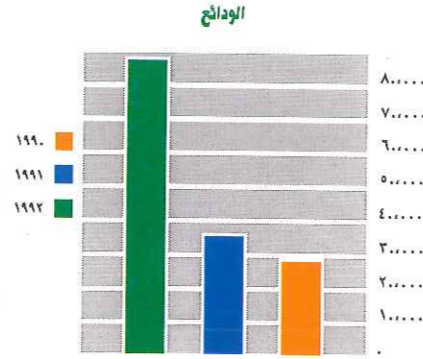
١٩٩٠	١٩٩١	١٩٩٢	للسنة :
٦٨٤	١,١٢٩	٢,٠٠١	إيراد الفوائد
٣٠٨	٥٢١	٩٦٩	إيرادات أخرى
٢٦٤	٥١١	٢٩٦	صافي الربح
١٤,٣٥٢	١٦,٤٣١	٣٠,٠٨٦	بنهاية السنة :
			الأصول السائلة
			القروض والسلف
٢٠,٧٠١	٢٩,٣٠٧	٧٨,٩٢٨	الإجمالي
٢٠,٥٨٢	٢٨,٩٨١	٦٢,٩٠٤	الصافي
٢٩,٦٩١	٤٠,١٠٨	٧٨,٩٩٣	إيداعات البنك والعملاء
٥,٠٧٤	٥,١٤١	١٥,١٨٧	حقوق المساهمين
٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	رأس المال
١	٢	١٣	عدد الفروع
٣٧	٤٧	٢٣١	عدد الموظفين

لقد واكب العام الثالث لعمليات البنك التوسع في شبكة الفروع المحلية مما مكن البنك من التواجد في كافة تجمعات الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية الكبيرة ما عدا البريمي حيث سنقوم بفتح فرع بها سنة ١٩٩٣م.

وبالرغم من المتطلبات الكبيرة التي واجهتها الإدارة نتيجة للتوسع وضرورة التوفيق بين العمليات المختلفة فقد وصل البنك زيادة مساهمته في التنمية الاقتصادية للسلطنة. وذلك بالدخول في القروض المشتركة، والقروض المباشرة لمشاريع البنية الأساسية - مثل السدود، وخطوط الأنابيب والطرق - خاصة في سنة ١٩٩٢، الى جانب مشاركتنا في تنمية الثروات الطبيعية وتمويل التجارة.

وفي حين تم تبني سياسة الحد من المصروفات وعمل مخصصات كافية للخسائر المحتملة للديون المشكوك فيها حتى أصبحت المخصصات بنهاية السنة ١٦ مليون ريال عماني، بما في ذلك الفوائد المعلقة. فقد جرى الإستثمار بشكل ملحوظ في توظيف وتدريب المواطنين المؤهلين والمتخصصين في كافة أقسام البنك، وستستمر هذه السياسة في المستقبل أيضاً.

لقد أنجزنا تقدماً مهماً في سنة ١٩٩٢ في كافة الأنشطة ونحن على ثقة من إستمرار هذا التقدم. وذلك بدعم وتوجيهات مجلس الإدارة،



يسعدني بالنيابة عن مجلس الإدارة، أن أقدم إلى السادة المساهمين التقرير السنوي لبنك ظفار العُماني الفرنسي (ش.م.ع.م) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢.

لقد كانت سنة ١٩٩٢ سنة تحد للبنك. فقد تم في شهر يوليو زيادة رأس المال من ٥ مليون ريال عماني إلى ١٥ مليون ريال عماني وبعد هذه الزيادة تم شراء وضم الفروع المحلية لأحد البنوك التجارية بسلطنة عمان والذي كان كما هو موضح في هذا التقرير، أكبر بكثير من البنك نفسه حينذاك. وهذا التوسع الكبير في نشاط البنك الذي شمل كافة انحاء السلطنة تطلب تغييرات كثيرة في الجهاز الإداري الأمر الذي سوف يمكننا من إستحداث أنظمة كمبيوتر جديدة لتواكب التوسع في شبكة الفروع المنتشرة بالسلطنة والارتقاء بالخدمات التي نقدمها وسيتم مباشرة بناء المركز الرئيسي الجديد للبنك في وقت قريب الأمر الذي سيساهم في تحقيق هذه الأهداف.

كذلك فإن النتائج المحققة لسنة ١٩٩٢ تعتبر مشرفة جداً مما يؤكد أن البنك يركز على أسس متينة تم دعمها في السنوات الثلاثة الماضية. وتنعكس هذه الثقة في المساهمة الصادقة والمتخصصة من قبل الإدارة والموظفين ودور البنك النشط في التنمية الاقتصادية والاجتماعية لسلطنة عمان الذي يظهر جلياً في برنامج التعمين وذلك بتمويل المنح الدراسية للعمانيين.

ونتيجة زيادة رأس المال وعدد المساهمين، تتجه النية نحو تقوية مجلس الإدارة وذلك بتعيين أعضاء جدد.

ويغتنم مجلس الإدارة هذه الفرصة لتقديم الشكر إلى المقام السامي لحضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس، وحكومته الرشيدة والبنك المركزي العماني على الدعم والمشورة الحكيمة كما يعزز بالعلاقة الممتازة بين البنك والبنوك المراسلة والعملاء والمساهمين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ..

عبد الحافظ بن سالم بن رجب العجيلي

رئيس مجلس الإدارة



بسم الله الرحمن الرحيم

## أعضاء مجلس الإدارة

المهندس / عبد الحافظ بن سالم  
بن رجب العجيلي رئيس مجلس الإدارة



معالي يوسف بن علوي بن عبد الله  
عضو مجلس الإدارة



سعادة كلود دي كمولاريا  
نائب رئيس مجلس الإدارة



سعادة سالم بن عوفيت الشنفرى  
عضو مجلس الإدارة



سعادة أحمد بن سيف  
بن مسلم الرواحي  
عضو مجلس الإدارة



الفاضل فرانسيس ج. كازيه  
عضو مجلس الإدارة

## المحتويات

٣	مجلس الإدارة
٤	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٥	تقرير الإدارة
٧ - ٦	المحافظة على البيئة القوائم المالية
٨	تقرير مدققي الحسابات
٩	الميزانية العمومية
١٠	حساب الأرباح والخسائر
١١	قائمة التغيرات في المركز المالي
٢٠ - ١٢	إيضاحات على القوائم المالية
٢١	دليل البنك
٢٢	البنوك المراسلة الرئيسية





التقرير السنوي  
١٩٩٢

بنك ظفار العماني الفرنسي (ش.م.ع.م)